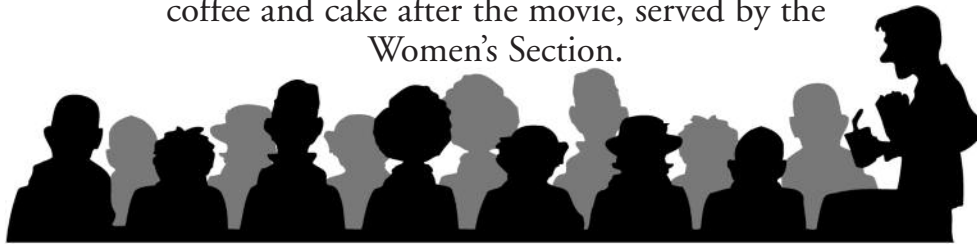


## DEUTSCHSCHWEIZER FILM ABEND

Thursday, November 19 • 6:45 P.M.

The Fairview Library, 35 Fairview Drive, Toronto

(Behind Fairview Mall, Sheppard Ave. E. and Don Mills Road)  
Room A. Use main entrance of Public Library and take the  
elevator to the 4th floor. Cost is \$8.00 per person, includes  
coffee and cake after the movie, served by the  
Women's Section.



## Santa is Coming

Sunday, November 29 • 3:00 P.M.

Musket Restaurant (back room)  
40 Advance Road (beside Dimpflmeier Bakery)  
\$10. Adults / Children FREE  
Snacks and Refreshments are included.

*To make sure to receive a gift, please make reservations  
by November 20, by contacting: Elysabeth Fischer at  
905-505-0700 or email: sixbuy2011@hotmail.com*

Kids can sing, recite a poem, or just talk to Santa.  
He will have a gift for them. A fun afternoon for  
adults and kids to get into the Christmas spirit. Bring  
your children, grandchildren, or just come and see your friends.

SEE MAP FOR DIRECTIONS



## UPCOMING EVENTS SEE INSIDE FOR DETAILS

SWISS CANADIAN  
CHAMBER OF COMMERCE  
**GALA DINNER DANCE  
LATIN NIGHT**

SATURDAY, NOVEMBER 21,  
7:00 P.M.

**SANTA IS COMING**

SUNDAY, NOVEMBER 29,  
3:00 P.M.

WOMEN'S SECTION  
**CHRISTMAS  
AROUND THE WORLD**

DECEMBER 5 & 6, 2009

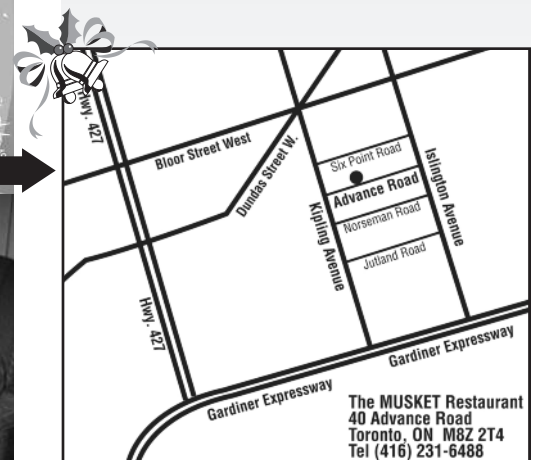
JASS SECTION  
**12TH ANNUAL SAUJASS**  
JANUARY 24, 2010 • 1:00 P.M.

AMICALE ROMANDE  
**ANNUAL FONDUE**  
JANUARY 30, 2010 • 7:00 P.M.

**SWISS CLUB TORONTO  
AGM**

FRIDAY, FEBRUARY 26, 2010

THEATRE GROUP  
**SWISS THEATRE**  
SATURDAY, APRIL 17, 2010



## SWISS CLUB CONTACTS

### **PRESIDENT** ■ René Wälti

Tel. 416.630.8049 ■ [renewalti@yahoo.ca](mailto:renewalti@yahoo.ca)  
49 Treeland Way, Toronto, M3M 3H7

### **PAST PRESIDENT** ■ Erika Tièche

Tel. 416.424.4661 ■ [erika@tieche.com](mailto:erika@tieche.com)

### **1<sup>ST</sup> VICE PRESIDENT** ■ T.B.A.

### **2<sup>ND</sup> VICE PRESIDENT** ■ Urs Doerig

Tel: 416.249.2076 ■ [udoerig@sympatico.ca](mailto:udoerig@sympatico.ca)

### **TREASURER** ■ Edith Schudel

Tel: 416.283.4141 ■ [eschudel@ca.groupeoseb.com](mailto:eschudel@ca.groupeoseb.com)

### **SECRETARY** ■ Claude Tièche

Tel: 416.840.5920 ■ [claudie@tieche.com](mailto:claudie@tieche.com)

### **MEMBERSHIP CHAIRPERSON**

Monika Rüber ■ Tel. 416.203.2026

[polka.ch@gmail.com](mailto:polka.ch@gmail.com)

### **AMICALE ROMANDE**

Jean-Marc Velen ■ Tel. 416.488.6493

[velenglish@rogers.com](mailto:velenglish@rogers.com)

### **MEN'S SECTION**

Arno Sigrist ■ Tel. 416.493.8025

[arno.s@sympatico.ca](mailto:arno.s@sympatico.ca)

### **WOMEN'S SECTION**

Paula Rico ■ Tel. 416.652.9067

[paulajrico@rogers.com](mailto:paulajrico@rogers.com)

### **DIRECTOR OF ENTERTAINMENT**

Elysabeth Fischer ■ Tel. 905.505.0700

[elysabeth.fischer@swissclubtoronto.ca](mailto:elysabeth.fischer@swissclubtoronto.ca)

### **GYM SECTION**

Suzi Hubler ■ Tel. 416.534.5141

[suzihu@yahoo.com](mailto:suzihu@yahoo.com)

### **10 PIN BOWLING**

Doug Gross ■ Tel. 905.634.3824

[dkgross@sympatico.ca](mailto:dkgross@sympatico.ca)

### **FIVE PIN BOWLING**

Erika Roth ■ Tel. 905.837.0455

[ejroth@rogers.com](mailto:ejroth@rogers.com)

### **THEATRE SECTION**

Magdalena Hess ■ Tel. 905.508.8014

[walter.brunner@sympatico.ca](mailto:walter.brunner@sympatico.ca)

### **JASS SECTION**

Albert Lenz ■ 905.513.1825

[albert.lenz@rogers.com](mailto:albert.lenz@rogers.com)

### **YOUNG SWISS SECTION**

Isabel Müller ■ 647.403.8972

[youngswisstoronto@yahoo.ca](mailto:youngswisstoronto@yahoo.ca)

### **TELL TALE EDITOR**

Heidy Lawrance ■ [heidy@hlcreative.com](mailto:heidy@hlcreative.com)

238 Willowdale Ave. North York, ON M2N 4Z5

Tel. 416.733.1827 ■ Fax 416.733.7663

*Tell Tale is published 5-6 times per year by  
Swiss Club Toronto, P.O. Box 823, Station Q,  
Toronto, Ontario M4T 2N7*

## The President's file...

In spite of the unpredictable weather, this year's National Day celebrations in Milton were once again a success, albeit with a smaller number of guests.

The festivities were interrupted only by rolling thunder, a hailstorm and rain. But inside the barn everyone felt quite cozy and protected.

Those who defied the bad weather and came out to celebrate were rewarded by a great concert given by the Donauschwaben Blaskapelle, beautiful Alphorn tunes by Eva Hajda and familiar songs played on the Cornet and Accordion by Eugen Schubert.

Upstairs, children could make their own crafts, guided by Suzi Hubler and her helpers. Jewellery by Rima Macikunas, and Children's books by Patrick Dittli were on display and available for sale. To add some colour to the festivities, every child received a small Swiss flag which was donated by the Club.

After the official introduction with a recorded speech by the President of the Swiss Confederation, Rudolf Merz, it was Bruno Ryff who gave his last speech in Toronto before leaving for Los Angeles. As reported in the last *Tell Tale*, Bruno Ryff was called upon to take a new posting in L.A., California. We wish him and his family all the best.

This event could not have been organized without the great help of the many volunteers. Thanks to all who gave their time to make it happen. Thanks also to Hans Scheuermann for making sure that we had again very delicious Nussgipfel. As always, Adrian Vogt's catered food was right on.

Coming from her present posting in Dublin/Ireland, our new Consul General, Mrs. Bernadette Hunkeler-Brown, will be arriving in Toronto in November. Welcome to our fair city!

As this is the last issue of this year, I would like to take the opportunity and wish everyone happy holidays, a merry Christmas and all the best for the New Year!

*René Wälti*

## Memories from Swiss Romande Raclette, September 2009



Please submit your articles for the January 2010 *Tell Tale*  
by December 10, 2009.

*Heidy Lawrance • Tell Tale Editor*



## OF INTEREST

### **SWISS CANADIAN CHAMBER OF COMMERCE (ONTARIO) INC.**

Patricia Keller Schläpfer  
Tel. 416.236.0039  
[sccc@swissbiz.ca](mailto:sccc@swissbiz.ca) • [www.swissbiz.ca](http://www.swissbiz.ca)

### **CANADIAN-SWISS CULTURAL ASSOCIATION**

Sonja Evans-Good  
Tel. 416.922.7532

### **COUNCIL OF SWISS ABROAD**

Ernst Notz, Toronto  
Tel. 416.784.2872  
[ernst.notz@rogers.com](mailto:ernst.notz@rogers.com)

### **CANADYSLI TORONTO**

Arno Sigrist • Tel. 416.493.8025  
[arno.s@sympatico.ca](mailto:arno.s@sympatico.ca)

### **SWISS RIFLE CLUB**

Edith Dietsche, President  
Tel. 905.659.0277  
[callmeswissmiss@yahoo.com](mailto:callmeswissmiss@yahoo.com)

### **COUNCIL OF SWISS ABROAD**

Kati Lyon-Villiger, Ottawa  
Tel. 613.523.7818  
[Kati.Lyonvilliger@acdi-cida.gc.ca](mailto:Kati.Lyonvilliger@acdi-cida.gc.ca)

# SWISS NATIONAL DAY CELEBRATION



## SPONSORS

*A special thank-you to our generous sponsors who made it once again possible to have a fantastic raffle at our National Day. Many thanks to all, and we are looking forward to a continued relationship.*

A Balloon King  
ALMET Holdings  
AutoMotion Shade  
BGR Chemical Products Ltd.  
Bombardier Aerospace  
Bruno Guideon  
Canadian BBR Inc.  
Embroid Me  
Euromart International  
Bancorp Inc.  
Favarger Risk Management Inc.  
H.U.H. Imports Inc.  
Hottinger Asset Management  
Canada Inc.  
Kuehne + Nagel Ltd.  
Lindt & Sprüngli (Canada) Inc.  
Michael's Back Door Restaurant  
Nestlé Canada Inc.  
Niagara Helicopters Ltd.  
Swiss Instruments Ltd.  
Swiss International Air Lines  
Swissmar Imports Ltd.  
Switzerland Cheese  
Marketing Inc.  
Switzerland Tourism

## BECOME AN AMBASSADOR FOR SWITZERLAND!

Log on to [www.MySwitzerland.com/aso](http://www.MySwitzerland.com/aso) and click on "Network Switzerland" where you can register yourself to become an ambassador for Switzerland. After successful registration, you will receive a special "Switzerland Information Kit" as well as various other personal benefits.

## Schwiizer Chuchi – the new Betty Bossi cookbook

The same website also offers a link to the new Betty Bossi cookbook SCHWIIZER CHUCHI, which is available in English! This collection of about 360 recipes is only available online at [www.MySwitzerland.com/aso](http://www.MySwitzerland.com/aso)

## Welcome to the Swiss Club

Isabel Mueller & Brendan Reid

Madeleine & Yssy Joffe

Robert Furger

Pam & John Farrell

*Monika Rüber, membership chairperson*

# MEN'S SECTION

## Past Events

Well, the summer is over and fall is here already with an early, cold reminder of what will be here soon. Here are some of the events from the last two months.

On **September 13**, many of us participated at the **Raclette of the Amicale Romande**. There was a large turnout, the raclette was great and the weather was perfect.

On **October 17**, some of us went on the **Octoberfest Boat Cruise** on Lake Ontario.

On **October 21st** many of us were at a **reception at the Spoke Club**, where Spirig's Swiss made cosmetics were presented and samples handed out.

## Upcoming Events

On **Thursday, November 19, 6:45 P.M.** we will have our yearly **Swiss Movie Evening**, at the Fairview Library, on the 4th floor. As usual, this is a joint event with the Women's Section, where we will show ***Sternenberg***, a Swiss German movie. *The library is located at Fairview Mall Drive, just east off Don Mills Rd., (north of Sheppard Ave.), in Willowdale. As in past years, the ladies will supply cakes and coffee, and we will look after the electronics! This event is open to all Swiss Club Members.*

Our **Christmas Dinner** will be on **Thursday, December 3rd**, starting at 6:45 P.M., at the **Wildfire Steakhouse and Wine Bar**, 3438 Yonge St., this is just on top of the hill, going south from Yorkmills. Parking is free on the side streets and in the lawyer's parking lot behind the restaurant, after 6 P.M. Peter Koller, the Swiss manager will look after us.

Our **AGM** will be on **Thursday January 21, 2010** starting at 6:45 P.M., at the **Donauschwaben Club**, 1686 Ellesmere Rd., just east of McCowan Rd., where Swiss chef Chris Probst will take care of us.

## Memorable Birthdays

**Klaus V. Asten** will be 89 on November 18

**Doug Gross** will be 65 on November 29

**Ernst Notz** will be 65 on December 2

Many happy returns and good health to you all!

*You know you're getting old, when you're sitting in a rocker and you can't get started.* — Milton Berle

As this is probably the last *Tell Tale* of the year, I would like to wish you all a very happy, prosperous and healthy New Year.

*Arno Sigrist*

# JASS 2009-2010

The Jass Section of the Swiss Club Toronto had their first event on Saturday, October 17, 2009. We played at the **Donauschwaben Club Toronto** located at 1686 Ellesmere Road in Scarborough. The starting time was 7 P.M. as usual.



We still have space available and encourage anyone who would like to come out for a few games of Jass to contact me and would start to play on Saturday November 14, 2009. Even if you missed the first evening you can still participate and get your missed score at the Make-Up games listed below (January 24, 2010).

The next dates are **January 9, 2010, February 6, 2010** and **March 13, 2010**. The Make-Up games will be on Sunday, **January 24, 2010** and the Championship evening is scheduled for **February 20, 2010** at a private residence (only if your scores from the first 3 evenings qualify).

**The Awards Dinner will be on Saturday, April 10, 2010.**

Jassers are encouraged to check out the menu at the Blue Danube Restaurant before the games ([www.bluedanube.ca](http://www.bluedanube.ca)). Reservations may be necessary, especially if there is entertainment in the main hall (usually starting at 8 P.M.). We will make reservations for a few people for dinner starting at 5.30 P.M.

The club is easy to access from Hwy. 401 using McCowan South to Ellesmere Road, just west of McCowan and there is plenty of FREE underground parking.

*Albert Lenz, Chairman*

*Tel. 905 513 1825*

*or [albert.lenz@rogers.com](mailto:albert.lenz@rogers.com)*

*The Swiss Canadian Chamber of Commerce Ontario  
cordially invite you to our*

## GALA DINNER DANCE LATIN NIGHT

**SATURDAY, NOVEMBER 21, 2009**

Le Méridien King Edward, 37 King Street East

Black Tie • \$175.00 per person

Cocktails 7:00 PM

Dinner 8:00 PM

ENJOY AN ELEGANT EVENING  
IN A RELAXED ATMOSPHERE

Please contact [sccc@swissbiz.ca](mailto:sccc@swissbiz.ca) or  
call 416-236-0039 for reservations.



## FIVE PIN BOWLING RESULTS FOR 2008-2009

1. Christopher Roth . . . . .	186
2. Claude Tieche. . . . .	185
3. Hugo Baumann . . . . .	175
4. John Wey . . . . .	152
5. Erika Tièche . . . . .	142
6. Eric Tieche . . . . .	135
7. Raymond Daepp . . . . .	133
8. Bianca Baumann . . . . .	132
9. Ida We . . . . .	129
10. Dora Goetz. . . . .	127
11. Brigitte Peter . . . . .	124
12. Isabelle . . . . .	122
13. Marie Artus . . . . .	119
14. Erika Roth . . . . .	118
15. Marcus Tièche . . . . .	96
16. Andrea Roth. . . . .	91
<b>High Average:</b> Christopher Roth . . . . .	186
<b>High Triple:</b> Hugo Baumann . . . . .	613
<b>High Single:</b> Christopher Roth . . . . .	300
<b>High Youth:</b> Eric Tièche. . . . .	138
<b>Most Improved:</b> Eric Tièche . . . . .	+38



# Women's Section

## IN MEMORIAM

September 12 was the funeral for **Emma Louise Kason**. The family was very moved to hear Eva Hajda play the Alphorn. Emma was a lifetime member of Swiss Club Toronto and Women's Section. We extend our deepest sympathy to the Kason Family.

## PAST EVENTS

During summer, we had several events, unfortunately not always well attended. The most memorable was potluck at Juliana's home. What a generous and gracious hostess. On our shopping trip she surprised us again with a fantastic lunch. **Thank you very much Juliana.**

**September 12: Kingston Cruise.** Good weather, nice lunch, wonderful city tour through Kingston, lovely time on the boat, altogether a great day.

## UPCOMING EVENTS

**November 19: Movie Night**, please see details elsewhere in this *Tell Tale*. The highlight of movie night is coffee and sweets. Ladies, we count on you to come up with some goodies. Appreciation is guaranteed.

**Dec 3: Christmas Luncheon** at the prestigious ST. GEORGES GOLF & COUNTRY CLUB, 1668 Islington Avenue, Etobicoke. We will let you know the menu and price by e-mail or telephone.

**Dec 5 and 6: Christmas Around the World.** Ladies, all of you who volunteered in past years made this event a success. I appeal for your help again for baked goods, also call me if you would like to volunteers at this year's event.

## MILESTONE BIRTHDAYS

September 6, Alice Hubbes was 80

November 19, Louise Shimano 85

November 20, Esther Blake will be 65

*To all of you our very best wishes, many happy returns.*

## FAREWELL

Agnes Mueller is moving to Kitchener to stay with her son. Dear Agnes, we will miss you. We wish that you have a good transition.

*Until next time, keep well and happy. Come join the Coffeklatsch every last Wednesday of the month at the Richtree Restaurant, corner of Bayview and Yorkmills.*

*Your Chairperson  
Paula Rico*

# *From the Consulate General of Switzerland*

*Dear Swiss Compatriots*

## **In most places, e-mail is quicker than the traditional post**

For the Consulate General of Switzerland in Toronto where you are registered and for the Federal Department of Foreign Affairs (FDFA), direct communication with you is important, and in this respect Internet and e-mail are increasingly becoming the quickest and most reliable way of contact. However the Swiss Federal Act on Data Protection does not allow us to use your e-mail address unless we have your agreement to do so.

Being able to inform you quickly and easily about matters that could be of interest to you or in case of an emergency (e.g. natural disaster in the consular district) is of utmost importance to us. **By registering on the website [www.swissabroad.ch](http://www.swissabroad.ch)** you will not only allow us to get in touch with you quickly and easily but you will also be able to check and update your contact information, while choosing the way you want to receive your copy of the *Swiss Review* (electronic or paper form).

In this regard please note that as of 2010, the *Swiss Review* will be delivered electronically to all Swiss citizens abroad registered on [www.swissabroad.ch](http://www.swissabroad.ch) who did not specify that they wish to receive the review in the paper form. Also, all households which have so far received several copies of the "Swiss Review" to the same postal address will only get one copy in the future.

If you do not have an e-mail address or if you choose not to register you shall continue to receive our information as well as the "Swiss Review" in your mailbox as before.

Help us to get in touch with you the quickest and easiest way by registering on [www.swissabroad.ch](http://www.swissabroad.ch). Thank you!

*What your consent is all about: With the disclosure of your e-mail address, you allow until your further notice the Consulate General of Switzerland and the Federal Department of Foreign Affairs (FDFA) to use your electronic address for official correspondence. Further, you agree to inform your representation of any changes to your electronic and mailing addresses. The personal information including the e-mail-address you are providing to us are protected by the Swiss Federal Act on Data Protection (DSG, SR 235.1) and will not be divulged to others.*



**Please note that the new opening hours of the Chancery at the Consulate General of Switzerland in Toronto are from Monday to Friday from 9 a.m. to 12 p.m.**

**Susanne Rosenkranz, Consul / Head of Chancery can also be reached by telephone 416-593-5371**

**from Monday to Thursday from 8 A.M. to 12:30 P.M. and 1:30 P.M. to 5 P.M., Friday from 8 A.M. to 12:30 P.M. and 1:30 P.M. to 3:00 P.M.**

**In case of an emergency during non working hours, please call: 416-709-1249. Thank you for taking note. Your team at the Swiss Consulate**

## **Consulate General of Switzerland**

154 University Avenue, Suite 601, Toronto, ON M5H 3Y9

Tel: 416 593 5371, ext. 225 • Fax: 416 593 5083  
tor.vertretung@eda.admin.ch • tor.visa@eda.admin.ch

[www.eda.admin.ch/canada](http://www.eda.admin.ch/canada)

**KEEP INFORMED – VISIT OUR WEBSITE REGULARLY!**

[www.swissclubtoronto.ca](http://www.swissclubtoronto.ca)

**for updates to our events**

**AND the official newsletter of the Organization of the Swiss**

**Abroad is now available in PDF**

**format, in both English and**

**French. You can find it under the**

**link [OSA](#).**



## **Changes @ Young Swiss Toronto**

*The Young Swiss Section has successfully changed meeting venue and day!*

**W**e are very excited about the new meeting location. **P.J. O'Brien Irish Pub & Restaurant** is an authentic Irish pub with great food, tasteful decor, a good crowd and proximity to the subway (King Station). A part of the pub was even remodeled by the Food Network show *Restaurant Makeover*. We have received a lot of positive feedback about the new location and had a great first get-together there on September 26, with both regular and new members. We look forward to many more!

We did not only change the location but also the meeting day. **We now meet every last Thursday of the month.**

Please mark your calendars with the new dates for 2009: **November 26, 2009**  
**December 17, 2009**

## **P.J. O'BRIEN IRISH PUB & RESTAURANT**

39 Colborne St., Toronto ON M5E 1E3  
[www.pjobiren.com](http://www.pjobiren.com)

*For questions, ideas and input regarding the Young Swiss Section, contact Isabel Mueller or Valerie Ost at [youngswisstoronto@yahoo.ca](mailto:youngswisstoronto@yahoo.ca)*